



Bibliografija sekundarne literature o hrvatskoj i prijevodnoj dječjoj književnosti

- Bacalja, Robert. 2017. *Mit i dječja književnost*. Zagreb: Hrvatski pedagoško-književni zbor.
- Bahtin, N. 1914. "Što čitaju djeca slavenskih naroda". *Napredak* 54 (9), str. 409–411.
- Balić Šimrak, Antonija; Narančić Kovač, Smiljana; Horvat Blažinović, Kristina; Glasnović Gracin, Dubravka. 2017. „Creating Maths Picturebooks and Animated Films as Interdisciplinary Practice“. U: Burnard, Pamela ; Ross, Valerie ; Minors, Helen Julia ; Powell, Kimberly ; Dragovic, Tatjana ; Mackinlay, Elizabeth (ur.) *Building Intercultural and Interdisciplinary Bridges: Where Theory Meets Research and Practice*. Cambridge: BIBACC Publishing, str. 198-212.
- Belamarić, Dobrila. 1969. „Slikovnica – prva knjiga djeteta“. *Umjetnost i dijete*, god. 1, br. 4/5, str. 58-60.
- Benjak, Mirjana. 2001. *Književnost(i) u kontaktu: suvremena srednjoevropska pripovjedna proza u gimnazijskoj nastavi književnosti*. Rijeka: Izdavački centar Rijeka.
- Majhut, Berislav. 2017. „The Construction of Children's Literature during the Yugoslav First Five-Year Plan“. *Revista de Stiinte Politice*, 10 (54), str. 118-128.
- Buinac, Milica. 1972. “Književnost za djecu i dječja književnost”. U: *Zbornik Pedagoške akademije u Petrinji 1962-1972.* , str. 121-134. Petrinja: Pedagoška akademija u Petrinji.
- Cimer, Sanja; Rubil, Ines. 2018. „Das Übersetzen von Eigennamen in *Harry Potter und der Stein der Weisen*: Deutsch und Kroatisch im Vergleich“. U: *Translation, Transkulturalität und Mehrsprachigkeit*. Vlasta Kučić, Helga Begonja (ur.). Čakovec: Zrinski, str. 57-74.
- Crnković, Gordana P. 2000. *Imagined Dialogues: Eastern European Literature in Conversation with American and English Literature*. Evanston, Ill; Northwestern University Press.
- Crnković, Milan. 1967. *Dječja književnost. Priručnik za studente pedagoških akademija i nastavnike*. Zagreb: Školska knjiga.



- Crnković, Milan. 1978. *Hrvatska dječja književnost do kraja XIX. stoljeća*. Zagreb: Školska knjiga.
- Crnković, Milan. 1982. *Dječja književnost: Priručnik za studente i nastavnike* (7. izd.). Zagreb: Školska knjiga.
- Crnković, Milan. 1987. *Sto lica priče. Antologija dječje priče s interpretacijama*. Zagreb: Školska knjiga.
- Crnković, Milan. 1990. *Dječja književnost: priručnik za studente i nastavnike* (10. izd.). Zagreb: Školska knjiga.
- Crnković, Milan. 1997. „Neki problemi i zadaće znanstvenog istraživanja i promocije dječje književnosti u Hrvatskoj danas“. U: Javor, Ranka (ur.) *Dječja knjiga u Hrvatskoj danas. Teme i problemi*, str. 7-16. Zagreb: Knjižnice grada Zagreba.
- Crnković, Milan. i Težak, Dubravka. 2002. *Povijest hrvatske dječje književnosti od početka do 1955. godine*. Zagreb: Znanje.
- Cvitan, Viktor i Franković, Dragutin. 1947. *Popis izdanja za djecu i omladinu [omotni naslov: Što da čita moje dijete?]* Zagreb: Nakladni zavod Hrvatske.
- Čičko, Hela. 2000. „Dva stoljeća slikovnice“. U: Javor, Ranka (ur.) *Kakva je knjiga slikovnica*, str. 17-19. Zagreb: Knjižnice grada Zagreba.
- Čolić, Snježana i dr. 1986. *Prilozi izučavanju masovne kulture. Analiza sadržaja ljubavnih romana i stripova*. Zagreb: Institut za društvena istraživanja.
- Čudina, Mira. 1967. „Interes za čitanje šund-literature“. *Pedagoški rad*, XXII (1-2), str. 15-29.
- Dean, Duda. 2014. „Pajo Patak dobio zadatak... Bilješke uz neodržani kolegij o Disneyevoj kulturi i njezinoj socijalističkoj artikulaciji“. U: Dorfman, Ariel i Armand Mattelart (ur.) *Kako čitati Paju Patka. Imperijalistička ideologija u Disneyevom stripu*. Zagreb: Prosvjeta, str. 39-50
- Detoni-Dujmić, Dunja. (ur.) 2004. *Leksikon stranih pisaca*. Zagreb: Školska knjiga.
- Detoni-Dujmić, Dunja. (ur.) 2005. *Leksikon svjetske književnosti. Djela. A-Ž*. Zagreb: Školska knjiga.
- Detoni-Dujmić, Dunja. (ur.) 2005. *Leksikon svjetske književnosti. pisci. A-Ž*. Zagreb: Školska knjiga.



- Diklić, Zvonimir i Zalar, Ivo. (prir.) 1980. *Čitanka iz dječje književnosti (s prikazom najznačajnijih vrsta)*. Zagreb: Školska knjiga.
- Diklić, Zvonimir, Težak, Dubravka i Zalar, Ivo. (prir.) 1996. *Primjeri iz dječje književnosti*. Zagreb: Divič.
- Dukat, Vladoje. 1903. "Robinson Crusoe u hrvatskijem prijevodima". *Nastavni vjesnik* 11 (11), str. 133–145. i 11 (12), str. 269–276.
- Dukat, Vladoje. 1903. *Čitanka iz englesko-američke i skandinavske književnosti*. Zagreb: Kr. hrv.-slav.-dalm. zemaljske vlade.
- Dukat, Vladoje. 1904. *Slike iz povijesti engleske književnosti*. Zagreb, Matica hrvatska.
- Engler, Tihomir. 2009. *Demokratski zaokret i promjena narativne paradigme u kasnom djelu Thomasa Manna*. Doktorska disertacija. Zagreb: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.
- Engler, Tihomir. 2012. „Status i značenje Nagyove Genové: prijevod Schmidova predloška, njegova obrada ili samosvojno književno djelo?“ *Književna smotra*, 164/165; str. 75-89.
- Engler, Tihomir. 2013. „Vranićev Mlajši Robinzon / O podrijetlu i ideologemskom postavu prvog dječjeg romana na hrvatskom jeziku“. U: *Croatica : časopis za hrvatski jezik, književnost i kulturu*, 37 (57), str. 173–212.
- Engler, Tihomir. 2014. „Erich Kästners "Emil und die Detektive" und Mato Lovraks Werke aus den 1930er Jahren“. U: Schmideler, Sebastian; Zonneveld, Johan (ur.) *Kästner im Spiegel. Beiträge der Forschung zum 40. Todestag*. Marburg: Tectum, str. 85-121.
- Engler, Tihomir. 2015. *Metaleptična naracija na razmeđu fikcije i fakcije u trilogiji „Svijet od tinte“* „Cornelie Funke/ Metaleptic Narration at the Crossroads of Fiction and Fact in Cornelia Funke's Trilogy „Inkworld““. Rad izložen na međunarodnoj znanstvenoj konferenciji *Istraživanja paradigmi djetinjstva, odgoja i obrazovanja/ Reasearching Paradigms of Childhood and Education*, u organizaciji Učiteljskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Opatija, 13. – 15. travnja 2015.
- Engler, Tihomir. 2017. „Metaleptične crvotočine' kao disruptivna središta *Svijeta od tinte* Cornelije Funke“. U: *Detinjstvo. Časopis o književnosti za decu*, 18 (4), str. 3-20.
- Engler, Tihomir; Cimer, Sanja. 2017. „Übersetzungsbedingte Modifizierungen in der Erzählstruktur von Mato Lovraks Roman *Der Zug im Schnee*. Ein Beitrag zur



- Erforschung des kroatisch-deutschen Kulturtransfers im Bereich der Kinder- und Jugendliteratur“. U: Beate Sommerfeld, Karolina Kešicka, Małgorzata Korycińska-Wegner, Anna Fimiak-Chwiłkowska (ur.) *Übersetzungskritisches Handeln. Modelle und Fallstudien*. Frankfurt/M.: Peter Lang, str. 99-117.
- Engler, Tihomir; Turza-Bogdan, Tamara; Mikulan, Krunoslav. 2009. „Zur Rezeption von Astrid Lindgrens "Pippi Langstrumpf" in Kroatien“. U: Blume, Svenja; Kümmerling-Meibauer, Bettina; Nix, Angelika (ur.) *Astrid Lindgren - Werk und Wirkung. Internationale und interkulturelle Aspekte*. Frankfurt am Main: Peter Lang, str. 155-174.
- Filipović, Rudolf. 1972. *Englesko-hrvatske književne veze*. Zagreb, Liber i Mladost.
- Gabelica, Marina. 2011. „Od crno-bijelog do crvenog: antiutopijska literatura za mlade“. *Detinjstvo časopis o književnosti za decu*, 37 (2), str. 24-32.
- Gabelica, Marina. 2014. „Digitalna kraljevna – ostavština Walta Disneyja“. *Detinjstvo – časopis o književnosti za decu*, 40, str. 48-55.
- Grubica, Irena. 2007. „Hrvatski prijevodi Joyceova Uliksa“. *Književna smotra*. 39 (2007) , 146(4); str. 33-48.
- Grubica, Irena. 2007. „Ulysses in Croatian“. U: Bosinelli Bollettieri, Rosa Maria, Torresi, Ira (ur.) *Joyce and/in Translation*. Rim: Bulzoni editore, str. 107-117.
- Grubica, Irena. 2010. „The 'Byron of Kipling's England“: Oscar Wilde in Croatia. U: Stefano Evangelista (ur.) *The Reception of Oscar Wilde in Europe*. London: Continuum, str. 270-284.
- Hameršak, Marijana. 2001. „Pepeljuga. Ili tko su uzvanici književnosti za djecu?“ u: Pintarić, Ana (ur.) *Zbornik radova s Međunarodnoga znanstvenoga skupa Zlatni danci 3: Bajke od davnina do naših dana*, Osijek: Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, str. 101-112.
- Hameršak, Marijana. 2006. „Osnovnoškolska lektira između kanona i popisa, institucija i ideologija“. *Narodna umjetnost*, 43(2), str. 95–113.
- Hameršak, Marijana. 2011. „A Neverending Story? Permutations of Snow White and Red Rose Narrative and its Research across Space and Time“. *Narodna umjetnost*, 48 (1), str. 147-160.



- Hameršak, Marijana. 2011. *Pričalice. O povijesti djetinjstva i bajke*. Zagreb: Algoritam.
- Hameršak, Marijana. 2012. „Velikani ili anonimci? Jacob i Wilhelm Grimm u hrvatskoj književnosti, politici i znanosti devetnaestoga stoljeća“. *Libri & Liberi*, 1 (2), str. 197-214.
- Hameršak, Marijana. 2014. „No-Name Tales: Early Croatian Translations of the Grimms' Tales“. U: Joosen, Vanessa and Gillian Lathey (ur.) *Grimms' Tales Around the Globe: The Dynamics of Their International Reception*. Detroit: Wayne State University Press, str. 19-37.
- Hameršak, Marijana i Zima, Dubravka. 2015. *Uvod u dječju književnost*. Zagreb: Leykam International
- Haramija, Dragica. 2015. “Književna djela Ivane Brlić Mažuranić u slovenskom prijevodu”. U: Majhut, B. i dr. (ur.): *"Šegrt Hlapić" od čudnovatog do čudesnog*. Zagreb - Slavonski Brod: Hrvatska udruga istraživača dječje književnosti i Ogranak Matice hrvatske Slavonski Brod, str. 345-356.
- Horvat, Dragutin. 2002. Zur Rezeption Wilhelm Buschs in Kroatien. U: *Zagreber Germanistische Beiträge* 11, str. 157–167.
- Horvatić, Dubravko. 1972. „Svijet u slikovnicama“. *Umjetnost i dijete*, god. 4, br. 19/20, str. 104-105.
- Hranjec, Stjepan. 2003. *Kršćanska izvorišta dječje književnosti*. Zagreb i Čakovec: Visoka učiteljska škola.
- Hranjec, Stjepan. 2004. *Dječji hrvatski klasici*. Zagreb: Školska knjiga.
- Hranjec, Stjepan. 2006. *Pregled hrvatske dječje književnosti*. Zagreb: Školska knjiga.
- Kos-Lajtman, Andrijana i Horvat, Jasna. 2012. „Utjecaj ruskih mitoloških i usmeno-književnih elemenata na diskurs Priča iz davnine Ivane Brlić-Mažuranić“. U: Turk i dr. (ur.) *Zbornik radova Petoga hrvatskog slavističkoga kongresa*. Rijeka: Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci i Hrvatsko filološko društvo, str. 157-164.
- Kovač, Goran. 1999. „Što se sve može s "Jako gladnom gusjenicom"“. U: Y. Vrhovac (ur.), *Strani jezik u osnovnoj školi*. Zagreb: Naprijed, str. 272-273.
- Krajačić, Ljudevit. 1954. *Dajmo djeci dobru knjigu*. Zagreb: Naša djeca.



- Kujundžić, Nada. 2011. „'Zrcalo, zrcalo, prijatelju moj, / Tko je najljepši u zemlji svoj?': bajka o Snjeguljici kao intertekst Zagorkinih Plamenih inkvizitora“. U: Grdešić, Maša (ur.) *Malleus maleficarum. Zagorka, feminizam, antifeminizam. Radovi sa znanstvenog skupa 'Marija Jurić Zagorka – život, djelo, naslijeđe'*. Zagreb : Centar za ženske studije, str. 53-78.
- Kujundžić, Nada. 2014. „Zle vještice i brižne bake: prikazi starijih ženskih likova u dugometražnim animiranim filmovima studija Walt Disney.“ *Treća : časopis Centra za ženske studije*, 16 (1-2), str. 49-64.
- Kujundžić, Nada. 2018. „Putting the Child Reader First: The Croatian Translations of J.R.R. Tolkien's Father Christmas Letters.“ *[sic]*, 8 (2), str. 1-23.
- Kujundžić, Nada; Ivana Milković. 2018. „Pooh, čitaj Pu: imena u hrvatskim prijevodima zbirke priča *Winnie-the-Pooh* A. A. Milnea“ U: Smiljana Narančić Kovač (ur.) *Prijevodni dječje književnosti: pogled iz Hrvatske*. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. (rukopis)
- Lovrić, Sanja. 2012. „Nagradne knjige kao oblik plasmana dječjih knjiga do sredine 20. st.“ U: Turk, Marija; Srdoč-Konestra, Ines (ur.) *Peti hrvatski slavistički kongres: zbornik radova s Međunarodnoga znanstvenog skupa*, Knj. 2. Rijeka : Filozofski fakultet, str. 597-605.
- Lovrić, Sanja; Majhut, Berislav. 2010. „Prikaz životinjskih likova u Pinocchiju kao rezultat utjecaja različitih pripovjednih strategija“. U: Pavličević-Franić, Dunja ; Bežen, Ante (ur.) *Društvo i jezik : višejezičnost i vešekulturalnost*. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta ; ECNSI - Europski centar za sustavna i napredna istraživanja, str. 132-142.
- Lovrić Kralj, Sanja; Milković, Ivana. 2018. „Peter Pan u perivoju Kensington u kontekstu hrvatske prijevodne dječje književnosti“. *Detinjstvo, časopis o književnosti za decu*. XLIV (2), str. 50-64
- Machata, Martin. 2013. „O prijevodu i prevođenju Čudnovatih zgodna šegrta Hlapića na slovački“. U: Majhut, B. i dr. (ur.) *„Šegrt Hlapić“ od čudnovatog do čudesnog*. Zagreb - Slavonski Brod: Hrvatska udruga istraživača dječje književnosti i Ogranak Matice hrvatske Slavonski Brod, str. 311-324.
- Majhut, Berislav. 1999. „Robinson i Genoveva“. *Književna smotra*, 31 (112/113), str. 121-142.



- Majhut, Berislav. 2000. „Tarzan u ogledalu“. *Op.a : kulturni magazin i katalog knjiga*, 1, str. 55-59.
- Majhut, Berislav. 2008. „Vitalni tristogodišnjak ili "Robinson Crusoe" u hrvatskijem prijevodima: II. dio“. *Književna smotra*, 40 (148), str. 113-124.
- Majhut, Berislav; Lovrić, Sanja. 2010. „Središnji motiv Genoveve i njegove reinkarnacije u hrvatskoj dječjoj književnosti“. *Kroatologija*, 1 (1), str. 149-168.
- Majhut; Berislav i Lovrić, Sanja. 2013. „„Senzacionalno!!! - Zabavni list": Nove nakladničke strategije romana u svescima početkom tridesetih godina 20. stoljeća“ U: M. Protrka Štimec, D. Zalar, D. Zima (ur.), *Veliki vidar – Stoljeće Grigora Viteza*, Zagreb, Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, str. 357-371.
- Majhut, Berislav; Lovrić Kralj, Sanja. 2016. „Eighty Years of Junaci Pavlove ulice in Croatian Children's Literature“. *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae*, 61 (2), str. 397-416.
- Mardešić, Ivo. 1995. *Hrvatska/Velika Britanija: Povijest kulturnih i književnih odnosa*. Zagreb: Društvo hrvatskih književnika.
- Mikulan, Krunoslav, Turza-Bogdan, Tamara i Engler, Tihomir. 2008. „"Pippi Longstocking" in the Croatian School System and Its Reception among Primary School Pupils“. *LiCus*, 5, str. 53-74.
- Milković, Ivana. 2015. *Prijevodni anglofoni književnosti kao kulturna sastavnica hrvatskih čitanki za niže razrede osnovne škole*. Doktorska disertacija. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.
- Milković, Ivana i Narančić Kovač, Smiljana. 2014. *Prijevodna književnost u hrvatskim osnovnoškolskim popisima lektire na prijelazu u 21. stoljeće*. Rad izložen na konferenciji *6. hrvatski slavistički kongres*, Vukovar i Vinkovci, 10.-13. rujna 2014.
- Mrduljaš Doležal, Petra. 2012. *Prstenovi koji se šire. Junačka potraga u djelima J.R.R. Tolkiena*. Zagreb: Algoritam.
- Munitić, Ranko. 2010. *Strip – deveta umjetnost*. Zagreb: Art 9.
- Narančić Kovač, Smiljana. 2004. „Suvremena basna i razvijanje samopoštovanja“. U: Javor, Ranka (ur.) *Književnost i odgoj*. Zagreb: Knjižnice grada Zagreba, str. 105-112.



- Narančić Kovač, Smiljana. 2011. *Jedna priča i dva pripovjedača: pripovjedne perspektive u dvojnomoj diskursu suvremene slikovnice*. Doktorska disertacija. Zagreb: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.
- Narančić Kovač, Smiljana. 2012. „Slikovnica - višemodalno djelo“. *Književnost i dijete: časopis za dječju književnost i književnost za mlade*, 1 (1-2), str. 103-105.
- Narančić Kovač, Smiljana. 2015. „Alice speaks Croatian“. U: Jon A. Lindseth (ur.) *Alice in a World of Wonderlands: The Translations of Lewis Carroll's Masterpiece. Volume One: Essays*. New Castle, DE: Oak Knoll Press, str. 201-206.
- Narančić Kovač, Smiljana. 2015. *Jedna priča – dva pripovjedača: slikovnica kao pripovjed*. Zagreb: ArTresor naklada.
- Narančić Kovač, Smiljana. 2016. „Translating intertext and intermedial meanings: Problems with "Alice"“. U: Bogucki, Łukasz ; Lewandowska-Tomaszczyk, Barbara ; Thelen, Marcel (ur.) *Translation and Meaning. New Series*, Vol. 2, Pt. 1. Frankfurt am Main, New York : Peter Lang, str. 289-318.
- Narančić Kovač, Smiljana. 2017. „Hrvatske dramske adaptacije Carrollove Alice“. Esej. *Kozmopolis*, 3. program Hrvatskog radija.
- Narančić Kovač, Smiljana. 2017. „Poredbena dječja književnost iz hrvatske perspektive“. U: Javor, Ranka; Težak, Dubravka (ur.) *Hrvatska dječja knjiga u europskom kontekstu: zbornik*. Zagreb: Učiteljski fakultet i Knjižnice grada Zagreba, str. 5-34.
- Narančić Kovač, Smiljana. 2018. „Picturebooks and Narratology“. U: Kümmerling-Meibauer, Bettina (ur.) *Routledge Companion to Picturebooks*. London and New York : Routledge, str. 409-419.
- Narančić Kovač, Smiljana i Milković, Ivana. 2009. Englesko-hrvatske književne i kulturne veze u prvom hrvatskom časopisu za djecu, mladež i puk. *Književna smotra*, 154 (4), str. 111-128.
- Narančić Kovač, Smiljana i Milković, Ivana. 2010. „Hrvatski prijevodi „Čiča Tomine kolibe““. U: D. Pavličević-Franić i A. Bežen (ur.), *Društvo i jezik – višejezičnost i višekulturalnost*. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu i ECNSI, str. 202-217.
- Narančić Kovač, Smiljana; Milković, Ivana. 2010. „Tragovi englesko-hrvatskih književnih veza u "Bosiljku" – prvi tečaj“. U: Javor, Ranka (ur.) *Časopisi za djecu i mladež : Zbornik u*



- povodu 60. obljetnice Odjela za djecu i mladež Gradske knjižnice*. Zagreb : Knjižnice grada Zagreba, Hrvatski centar za dječju knjigu, Hrvatska sekcija IBBY-a, str. 23-42.
- Narančić Kovač, Smiljana i Milković, Ivana. 2011. Tko je ukrao kolačiće: intertekstualna sastavnica „Aličinih pustolovina u Čudozemskoj" u hrvatskim izdanjima. U: A. Bežen i B. Majhut (ur.), *Redefiniranje tradicije: dječja književnost, suvremena komunikacija, jezici i dijete*. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu; Europski centar za napredna i sustavna istraživanja, str. 223-240.
- Paljetak, Anamarija. 2008. „Držićeve knjige u prijevodu Milana Dolgana ili kako je Stanac postao Olip“. U: *Tematski blok o 500-godišnjici Marina Držića*, Dubrovnik: Matica hrvatska, str. 30-44.
- Peričić, Helena. 2003. *Posrednici engleske književnosti u hrvatskoj književnoj kritici u razdoblju od 1914. do 1940.* Zagreb: Hrvatsko filološko društvo.
- Pintarić, Ana. 1999. *Bajke. Pregled i interpretacije*. Osijek: Matica hrvatska.
- Pintarić, Ana. 2008. *Umjetnička bajka. Teorija, pregled i interpretacije*. Osijek: Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku.
- Radošević, Vesna. 2016. „Bibliografija biblioteke Vjeverice“. *Libri & Liberi* 5(1): 194–236.
- Rosandić, Dragutin. 1976. *Književnost u osnovnoj školi*. Zagreb: Školska knjiga.
- Rosandić, Dragutin. 2005. *Metodika književnoga odgoja*. Zagreb: Školska knjiga.
- Schmidt, Goran. 2008. „Polysemy in Translation - Selecting the Right Sense“. U: Karabalić, Vladimir i Omazić, Marija (ur.) *Istraživanja, izazovi i promjene u teoriji i praksi prevođenja*. Osijek: Filozofski fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera, str. 203-218.
- Schmidt, Goran. 2013. „Foreignization and domestication in the Croatian translations of Oscar Wilde's *The Picture of Dorian Gray*“. *Jezikoslovlje*, 14 (2-3), str. 537-548.
- Solar, Milivoj. 1982. *Suvremena svjetska književnost*. Zagreb: Školska knjiga.
- Solar, Milivoj. 2006. *Smrt Sancha Panze i drugi eseji*. Zagreb: Golden marketing-Tehnička knjiga.
- Solar, Milivoj. 2009. *Nakon smrti Sancha Panze: eseji i predavanja o postmodernizmu*. Zagreb: Ljevak.



- Šarić, Tatjana. 2010. „Djelovanje Agitpropa prema književnom radu i izdavaštvu u NRH, 1945. – 1952. *Radovi – Zavod za hrvatsku povijest*, 42, str. 387-424.
- Šmidt Pelajić, Iris. 2002. „Interkulturelle Ansätze in der Grundschule – Literatur im Deutschunterricht“. U Zborniku 4. međunarodne konferencije „Europa – Mitteleuropa - Mittelmeerraum. Mehrsprachigkeit als Voraussetzung kultureller Vielfalt und Integration in Europa“, Zagreb, 25. – 27.10.2001./ *KDV-Info*, 11 (20), str. 180 – 191.
- Šmidt Pelajić, Iris. 2005. *Kinder- und Jugendliteratur im Kroatischen nationalen Bildungsstandard für Deutsch*, u Zborniku XIII. međunarodne konferencije „Fremdsprachenvermittlung und Mobilität in Europa, Diskussionsrunde Bologna“, Opatija, 30.9. – 2.10. 2005./ *KDV – Info, Sonderheft – Tagungsbericht*, 14 (26/27), str. 135 – 146.
- Šmidt Pelajić, Iris. 2006. *Der Struwwelpeter und der Antistruwwelpeter. Kreative Arbeit mit Kinderliteratur*. Rad izložen na međunarodnom znanstvenom skup *Europe Compact 2006 – Creative Approaches across the Subjects. Teaching Staff Mobility. SOKRATES II/ ERASMUS/ Schöpferisches Tun 'querfachein'. Europäische Dimensionen in der LehrerInnenbildung* u organizaciji Kirchliche Pädagogische Hochschule Graz i Pädagogisches Zentrum Graz - Eggenberg, Graz, Austrija, 9. – 10.5.2006.
- Šmidt Pelajić, Iris. 2007. „The World of Grimms' Fairy Tales Today“, U Zborniku 14.europske konferencije o čitanju „*Literacy without Boundaries*“, Zagreb, 31.7. – 3.8. 2005., objavljenom u elektroničkom obliku, 388 – 392, IRA IDEC & Croatian Reading Association, Osijek 2007 <www.hdc.hr/datoteke/Zagreb_Conference_Proceedings.pdf>
- Šmidt Pelajić, Iris. 2007. „Dječja književnost u nastavi stranog jezika“. U: Jagoda Granić (ur.) *Jezik i identiteti*. Zagreb i Split: HDPL. 637–649.
- Šmidt Pelajić, Iris. 2009. „Literatur als Freiraum für interkulturelle Begegnungen“, u Zborniku XVII. međunarodne konferencije „*Interkulturelles Lernen. Konzepte. Prinzipien. Anwendungsmöglichkeiten*“, Biograd n/m, 16. – 18.10.2009./ *KDV-Info*, 18 (34/35), str. 8 – 19.
- Šmidt Pelajić, Iris. 2014. *Ursula Wölfel: Die grauen oder die grünen Felder?* Rad izložen na međunarodnom znanstvenom skupu *Ethical learning – sustainable living* u organizaciji Kirchliche Pädagogische Hochschule Graz, Austrija, 28. – 30. listopada 2014.



- Šmidt Pelajić, Iris. 2015. *Djetinjstva oslikana u kratkim pričama sivih i zelenih polja Ursule Wölfel/ Images of Childhood Depictes in Short Stories on Gray an Green Fields by Ursula Wölfel*. Rad izložen na međunarodnoj znanstvenoj konferenciji *Istraživanja paradigmi djetinjstva, odgoja i obrazovanja/ Reasearching Paradigms of Childhood and Education*, u organizaciji Učiteljskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Opatija, 13. – 15. travnja 2015.
- Šmidt Pelajić, Iris. 2016. *Children with Disabilities in Texts by Ursula Wölfel/ Umgang mit behinderten Kindern in Texten von Ursula Wölfel*. Rad izložen na međunarodnoj znanstvenoj konferenciji *Involve – invent – investigate* u organizaciji Kirchliche Pädagogische Hochschule Graz, Austrija, 19. – 21. listopada 2016.
- Šmidt Pelajić, Iris. 2017. „Hrvatsko-njemačke veze prijevoda klasika dječje književnosti“ U: Javor, Ranka i Težak, Dubravka (ur.) *Hrvatska dječja knjiga u europskom kontekstu*. Zagreb: KGZ i Učiteljski fakultet, str. 59-85.
- Šmidt Pelajić, Iris. 2018. “Čarobni svjetovi Otfrieda Preußlera pred hrvatskim čitateljima” U: Smiljana Narančić Kovač (ur.) *Prijevodi dječje književnosti: pogled iz Hrvatske*. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. (rukopis)
- Šmidt Pelajić, Iris. 2018. “*Die rote Zora* u hrvatskom prijevodu” U: Smiljana Narančić Kovač (ur.) *Prijevodi dječje književnosti: pogled iz Hrvatske*. Zagreb: Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. (rukopis)
- Težak, Dubravka. 1998. “Tematske smjernice u svjetskoj književnosti za mladež”. U: Javor, Ranka (ur.) *Odrastanje u zrcalu suvremene književnosti za djecu i mladež*, str. 10-14, Zagreb: Knjižnice grada Zagreba.
- Težak, Dubravka. 2008. *Portreti i eseji o dječjim piscima*. Zagreb: Tipex.
- Težak, Stjepko. 1969. *Interpretacija bajke u osnovnoj školi*. Zagreb: Pedagoško-književni zbor.
- Težak, Stjepko i Težak, Dubravka. 1997. *Interpretacija bajke*. Zagreb: Divič.
- Veselica Majhut, Snježana. 2012. *Cultural specificity in the translation of popular fiction from English into Croatian during the socialist and transition periods (1960-2010)*. Doktorska disertacija. Tarragona, Španjolska: Facultat de lletres.
- Veselica Majhut, Snježana; Bašić, Ivana. 2015. „From foot to meter: rendering of culture-specific items in popular fiction translations from English to Croatian“. U: Peti-Stantić,



- Anita ; Stanojević, Mateusz Milan ; Antunović, Goranka (ur.) *Language Varieties between Norms and Attitudes*. Frankfurt am Main: Peter Lang, str. 197-218.
- Veselica Majhut, Snježana. 2016. „A Contribution to Croatian Translation History: Translation Flows from English into Croatian (from the 1950s to the late 1970s) and their Social-cultural Context“. *Studia Romanica et Anglica Zagrabiensia*, LXI, str. 73-84.
- Vidan, Ivo. 1995. *Engleski intertekst hrvatske književnosti*. Zagreb: Zavod za znanost o književnosti Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.
- Visinko, Karol. 2001. *Alica u Zemlji čudesa Lewisa Carrolla*. Zagreb: Mozaik knjiga.
- Visinko, Karol. 2005. *Dječja priča – povijest, teorija, recepcija i interpretacija*. Zagreb: Školska knjiga.
- Zalar, Diana, Boštjančić Marijanka i Schlosser, Vikica. 2002. *Slikovnica i dijete. Kritička i metodička bilježnica I*. Zagreb: Golden marketing.
- Zalar, Diana, Kovač-Prugovečki, Smiljana i Zalar, Zdenka. 2009. *Slikovnica i dijete. Kritička i metodička bilježnica II*. Zagreb: Golden marketing.
- Zalar, Ivo. 1978. *Dječji roman u hrvatskoj književnosti*. Zagreb: Školska knjiga.
- Zima, Dubravka. 2005. „Je li Andersen dječji pisac?“ U: Javor, Ranka (ur.) *Dobar dan, gospodine Andersene. Zbornik uz 200. obljetnicu rođenja H. C. Andersena i 10. obljetnicu Hrvatske sekcije IBBY-a*. Zagreb: Knjižnice grada Zagreba, str. 61-70.
- Zima, Dubravka. 2008. „Tko koga sluša. O autoritetu u 'ženskim' romanima Astrid Lindgren“. U: Javor, Ranka (ur.) *U čast Astrid Lindgren*. Zagreb: Knjižnice grada Zagreba, str. 28-38.
- Zima, Dubravka. 2011. „Dječji roman tridesetih godina: Mato Lovrak i Erich Kästner.“ *Umjetnost riječi*, 45 (3-4), str. 251-266.
- Zlatar, Manuela. 2007. *Novo čitanje bajke. Arhetipsko, divlje, žensko*. Zagreb: Centar za ženske studije.
- Žagar, Petra. 2004. „Recepcija svjetske književnosti u gimnazijskim udžbenicima hrvatskog jezika“. U: D. Stolac, N. Ivanetić i B. Pritchard (ur.), *Suvremena kretanja u nastavi stranih jezika*. Zagreb-Rijeka: Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, str. 505-511.
- Žmegač, Viktor i dr. 1968. *Strani pisci. Književni leksikon*. Zagreb: Školska knjiga.